DermaForte® Koortslip Zon Stick

CE

Voorkomt een **koortslip** door zonlicht

Met L-Lysine om de weerstand van de lippen te verhogen
Hydrateert de lippen
Vermindert de ernst van de symptomen (tintelingen, blaasjes of korstjes) als er al sprake is van een koortslip

Algemeen advies: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u DermaForte® Koortslip Zon Stick gaat gebruiken óók als u dit medisch hulpmiddel al eerder heeft gebruikt. De informatie kan zijn aangepast aan de laatste inzichten en gegevens, wanneer u aan een nieuwe verpakking begint. Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het kan nodig zijn om deze nogmaals door te lezen.

Wat is een koortslip? Een koortslip is een virusinfectie van de huid, op of nabij de lippen, die wordt veroorzaakt door het Herpes Simplex Virus type 1 (HSV-1). De klachten beginnen vaak met plaatselijke jeuk en branderigheid van de huid. De huid zwelt op, wordt rood waarna kleine blaasjes ontstaan. Na enkele dagen drogen de blaasjes in tot korstjes. Een koortslip is zeer besmettelijk. Het virus kan worden overgebracht door zoenen of ander lichaamscontact. Wanneer de huid weer genezen is kan het Herpes Simplex Virus niet meer worden overgedragen. Een kenmerk van een koortslip is dat hij met enige regelmaat terugkeert.

Wat is de oorzaak van een terugkerende koortslip? Oorzaken van een hernieuwde koortslip infectie zijn onder andere verminderde weerstand, schrale lippen, ziekte, koorts en verbranding in de zon. Een veelvoorkomende oorzaak van het terugkeren van een koortslip is blootstelling aan UV straling. In tegenstelling tot andere lichaamsdelen bevatten de lippen geen melanine, een natuurlijk filter tegen UV stralen. Daarom zijn lippen gevoeliger voor verbranding door de zon. Blootstelling aan zonlicht stimuleert de werking van het virus, waardoor een koortslip kan ontstaan.

De werking van DermaForte® Koortslip Zon Stick: DermaForte® Koortslip Zon Stick is een medisch hulpmiddel ter voorkoming van een koortslip of koortsuitslag. DermaForte® Koortslip Zon Stick kan dagelijks worden gebruikt, vooral op de momenten dat u wordt blootgesteld aan zonlicht. De werking van DermaForte® Koortslip Zon Stick is gebaseerd op een UVA en UVB filter. Het UV filter heeft een zonbeschermingsfactor van 30 en biedt een hoge bescherming voor de lippen tegen UV straling. Doordat de lippen beschermd zijn, wordt de werking en activering van het virus en de terugkeer van een koortslip verhinderd.

DermaForte® Koorstlip Zon Stick bevat Echinacea en L-Lysine om de weerstand te verhogen.

DermaForte® Koortslip Zon Stick bevat tevens Kissmed®, plantaardige extracten en oliën, die ervoor zorgen dat de lippen gehydrateerd worden.

Indien er al sprake is van een koortslip, dan vermindert DermaForte® Koortslip Zon Stick de ernst van de symptomen (zoals tintelingen, blaasjes of korstjes) en de duur van een bestaande koortslip door de toevoeging van Zinkoxide. Zinkoxide werkt jeukstillend en verkoelend.

Gebruiksaanwijzing: Gebruik de stick dagelijks meerdere malen (3-6 keer) en breng deze aan over de gehele lippen. Elk uur aanbrengen bij actieve blootstelling aan UV stralen. Een koortslip is zeer besmettelijk, geef deze Koortslip Zon Stick daarom niet door aan anderen, zelfs niet als de symptomen hetzelfde zijn.

Ingrediënten: Ricinus Communis (Castor) Seed Oil, Cera Alba, Paraffinum Liquidum, Candelilla Cera, Diethylamino Hydroxybenzoyl Hexyl Benzoate, Kissmed®, Copernicia Cerifera (Carnauba) Cera, Butyl Methoxydibenzoylmethane, Ethylhexyl Triazone, Ethylhexyl Methoxycinnamate, Caprylic/Capric Triglyceride, Zinc Oxide, Titanium Dioxide, Simmondsia Chinensis (Jojoba) Seed Oil, Talc, Bisabolol, Lysine, Stevia Rebaudiana Extract, Polyhydroxystearic Acid, Alumina, Stearic Acid, Isostearic Acid, Echinacea Purpurea Extract, BHT, Tocopherol.

Gebruik tijdens de zwangerschap en / of borstvoeding: DermaForte® Koortslip Zon Stick kent geen bijwerkingen en kan veilig worden gebruikt tijdens zwangerschap en lactatieperiode.

Mogelijke bijwerkingen: Indien er sprake is van overgevoeligheid voor één of meerdere bestanddelen dient de behandeling beëindigd te worden.

Gebruik in combinatie met geneesmiddelen: Smeer andere huidmiddelen niet tegelijkertijd op de aangedane plekken. U heeft dan kans dat u DermaForte® Koorstlip Zon Stick met het volgende middel weghaalt. Smeer daarom altijd eerst het andere huidmiddel. Wacht tot dit in de huid is getrokken en breng dan DermaForte® Koortslip Zon Stick aan (na een kwartier tot een half uur).

Waarschuwingen:
- Buiten bereik van jonge kinderen houden;
- Uitsluitend geschikt voor uitwendig gebruik op en rond de lippen;
- Vermijd contact met de ogen.

Algemene voorzorgsmaatregelen bij een koortslip: Bij een koortslip is hygiëne heel belangrijk. U kunt een aantal voorzorgsmaatregelen nemen om te voorkomen dat het virus andere delen van het lichaam besmet of dat het virus op andere personen wordt overgedragen, namelijk:
- Vermijd zoenen, vooral met baby's en jonge kinderen;
- Zorg ervoor dat de blaasjes niet scheuren, dit verlengt het genezingsproces;
- Zorg ervoor dat u uw ogen niet aanraakt, het virus kan een ernstige aandoening veroorzaken indien het in uw ogen terecht komt;
- Gebruik enkel uw eigen bestek, glazen, kopjes, handdoek, washandjes etc. Deel dit niet met anderen;
- Geef uw Koortslip Zon Stick niet door aan anderen, zelfs niet wanneer de symptomen hetzelfde zijn.

25°C / 15°C **Wijze van bewaren:** Bij voorkeur bij kamertemperatuur (15-25°C) op een droge, donkere plaats bewaren, in de originele verpakking.

Medisch hulpmiddel: DermaForte® Koortslip Zon Stick is een medisch hulpmiddel klasse I conform de medische hulpmiddel richtlijn 93/42/EEC.

Uiterste gebruiksdatum: Gebruik van DermaForte® Koortslip Zon Stick na de datum die vermeld staat op de verpakking wordt afgeraden.

Datum waarop deze gebruiksaanwijzing voor het laatst is herzien:
december 2012 IFU:DF12-12

Peters Krizman AG,
Gessnerallee 38, CH-8001 Zürich, CH

Distr. Excl. BE-LUX: OCE BIO
info@ocebio.com

DermaForte® Stick solaire contre les boutons de fièvre

Évite un **bouton de fièvre** dû au soleil

CE

Contient de la L-Lysine pour augmenter la résistance des lèvres
Hydrate les lèvres
Réduit la gravité des symptômes (comme les picotements, les vésicules ou les petites croûtes) lorsqu'il est déjà question d'un bouton de fièvre

Conseil d'ordre général : Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser DermaForte® Stick solaire contre les boutons de fièvre, même si vous avez déjà eu recours précédemment à ce dispositif médical. En effet, les informations peuvent avoir été adaptées aux dernières notions et données, lorsque vous entamez un nouvel emballage. Veuillez conserver le mode d'emploi d'utilisation, car il se peut qu'il soit nécessaire de la relire par la suite.

Qu'est-ce qu'un bouton de fièvre? Un bouton de fièvre est une infection virale de la peau, sur ou à proximité des lèvres, causée par le virus de l'herpès simplex de type 1 (VHS-1). Les symptômes commencent souvent par une démangeaison locale et une irritation de la peau. La peau gonfle, devient rouge puis apparaissent de petites vésicules. Après quelques jours, ces petites vésicules sèchent et se transforment en petites croûtes. Un bouton de fièvre est très contagieux. Le virus peut être transmis en s'embrassant ou par tout autre contact corporel. Lorsque la peau est guérie, le virus de l'herpès simplex ne peut plus être transmis. Une caractéristique du bouton de fièvre est qu'il peut réapparaître avec une certaine régularité.

Quelle est la cause d'un bouton de fièvre récurrent? Les causes d'un bouton de fièvre qui se renouvelle sont notamment une moindre résistance, des lèvres sèches, une maladie, de la fièvre et une brûlure due au soleil. Une cause très fréquente de l'apparition renouvelée d'un bouton de fièvre est l'exposition aux rayons UV. Contrairement à d'autres parties du corps, les lèvres ne contiennent pas de mélanine, un filtre naturel contre les rayons UV. Par conséquent, les lèvres sont plus sensibles aux brûlures du soleil. L'exposition à la lumière du soleil stimule l'action du virus, entraînant la réapparition du bouton de fièvre.

Action du stick solaire contre les boutons de fièvre DermaForte® :
Le stick solaire contre les boutons de fièvre DermaForte® est un dispositif médical permettant d'éviter un bouton de fièvre ou herpès labial. Le stick solaire contre les boutons de fièvre DermaForte® peut être utilisé quotidiennement, surtout aux moments où vous êtes exposé(e) aux rayons du soleil. L'action du stick solaire contre les boutons de fièvre DermaForte® est basée sur un filtre UVA et UVB. Le filtre UV présente un indice de protection de 30 et offre une protection élevée pour les lèvres contre les rayons UV. Comme les lèvres sont protégées, l'action et l'activation du virus ainsi que la réapparition d'un bouton de fièvre sont empêchées.

Le stick solaire contre les boutons de fièvre DermaForte® contient de l'Échinacée et de la L-Lysine pour augmenter la résistance.

Le stick solaire contre les boutons de fièvre DermaForte® contient également du Kissmed®, des extraits végétaux et des essences, qui veille à ce que les lèvres soient hydratées.

S'il est déjà question d'un bouton de fièvre, le stick solaire contre les boutons de fièvre DermaForte® réduit la gravité des symptômes

(comme les picotements, les vésicules ou les petites croûtes) ainsi que la durée du bouton de fièvre existant grâce à l'ajout d'oxyde de zinc. Ce dernier apaise les démangeaisons et rafraîchit.

Mode d'emploi : Utilisez le stick plusieurs fois par jour (3-6 fois) et appliquez-le sur l'ensemble des lèvres. Appliquer toutes les heures en cas d'exposition active aux rayons UV. Un bouton de fièvre est très contagieux, par conséquent, ne prêtez votre stick solaire contre les boutons de fièvre à personne d'autre, même si les symptômes sont identiques.

Composition : Ricinus Communis (Castor) Seed Oil, Cera Alba, Paraffinum Liquidum, Candelilla Cera, Diethylamino Hydroxybenzoyl Hexyl Benzoate, Kissmed®, Copernicia Cerifera (Carnauba) Cera, Butyl Methoxydibenzoylmethane, Ethylhexyl Triazone, Ethylhexyl Methoxycinnamate, Caprylic/Capric Triglyceride, Zinc Oxide, Titanium Dioxide, Simmondsia Chinensis (Jojoba) Seed Oil, Talc, Bisabolol, Lysine, Stevia Rebaudiana Extract, Polyhydroxystearic Acid, Alumina, Stearic Acid, Isostearic Acid, Echinacea Purpurea Extract, BHT, Tocopherol.

Utilisation pendant la grossesse et/ou l'allaitement : DermaForte® Stick solaire contre les boutons de fièvre ne présente aucun effet indésirable et peut donc être utilisé en toute sécurité pendant la grossesse et la période de lactation.

Effets indésirables éventuels : Si une hypersensibilité à une ou plusieurs des composantes est constatée, le traitement doit être interrompu.

Utilisation combinée à des médicaments : N'appliquez pas d'autre traitement dermatologique en même temps sur les zones affectées. Vous risquez en effet d'ôter DermaForte® Stick solaire contre les boutons de fièvre en appliquant le traitement suivant. Appliquez dès lors toujours l'autre substance dermatologique en premier lieu. Attendez qu'elle ait bien pénétré dans la peau puis appliquez DermaForte® Stick solaire contre les boutons de fièvre (après quinze ou trente minutes).

Avertissements :
- Maintenir hors de portée des jeunes enfants ;
- Convient uniquement pour un usage externe sur et autour des lèvres ;
- Éviter le contact avec les yeux.

Mesures de précaution générales en présence d'un bouton de fièvre : En présence d'un bouton de fièvre, l'hygiène est très importante. Vous pouvez prendre un certain nombre de mesures de précaution pour éviter que le virus n'infecte d'autres parties du corps ou que le virus ne soit transmis à d'autres personnes, à savoir :
- Évitez les baisers, surtout avec les bébés et les jeunes enfants ;
- Veillez à ce que les vésicules ne se crevassent pas, cela allonge le processus de guérison ;
- Veillez à ne pas toucher vos yeux, le virus peut causer une grave affection s'il atteint vos yeux ;
- Utilisez uniquement vos propres couverts, verres, tasses, serviettes, gants de toilette, etc. ;
  Ne les partagez pas avec d'autres ;
- Ne donnez pas votre crème contre l'herpès labial à d'autres personnes, même pas si les symptômes sont identiques.

15°C – 25°C **Mode de conservation :** Conservez la crème de préférence à température ambiante (15-25 °C) dans un endroit sec et sombre, dans son emballage d'origine.

Dispositif médical : DermaForte® Stick solaire contre les boutons de fièvre est un dispositif médical de classe I conformément à la directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE.

Date limite d'utilisation : Il est déconseillé d'utiliser DermaForte® Stick solaire contre les boutons de fièvre après la date indiquée sur l'emballage derrière la mention "à consommer avant le".

Date de la dernière révision du présent mode d'emploi : Décembre 2012 IFU:DF12-12

Peters Krizman AG, Gessnerallee 38,
CH-8001 Zürich, CH

Distr. Excl. BE-LUX: OCE BIO
info@ocebio.com

DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift

Schützt vor **Lippenherpes** durch Sonnenlicht

CE

Mit L-Lysin, um den Widerstand der Lippen zu erhöhen
Hydratiert die Lippen
Lindert die Symptome (Kribbeln, Blasen oder Krusten) bei Lippenherpes

Allgemeine Empfehlungen: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, bevor Sie Virumed® anwenden, auch wenn Sie dieses Medizinprodukt bereits früher verwendet haben. Die Informationen können den neuesten Erkenntnissen und Daten angepasst sein, wenn Sie mit einer neuen Packung beginnen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf, eventuell benötigen Sie ihn noch einmal.

Was ist Herpes? Herpes ist eine Virusinfektion der Haut auf den oder in der Nähe der Lippen, verursacht durch das Herpes Simplex Virus Typ 1 (HSV-1). Die Beschwerden beginnen häufig mit örtlichem Juckreiz und einem brennenden Gefühl auf der Haut. Die Haut schwillt an und wird rot, dann entstehen kleine Bläschen. Nach ein paar Tagen trocknen die Bläschen zu Krusten ein. Herpes ist hoch ansteckend. Das Virus kann durch Küssen oder anderen Körperkontakt übertragen werden. Ist die Haut wieder gesund, kann das Herpes Simplex Virus nicht mehr übertragen werden. Kennzeichnend für Herpes ist, dass er regelmäßig wiederkehrt.

Was ist die Ursache für wiederkehrenden Herpes? Ursachen einer wiederkehrenden Herpesinfektion sind unter anderem verringerte Abwehrkräfte, trockene Lippen, Krankheit, Fieber und Sonnenbrand. Eine häufige Ursache für wiederkehrenden Herpes ist UV-Strahlung. Im Gegensatz zu anderen Körperteilen enthalten die Lippen kein Melanin, den natürlichen Filter gegen UV-Strahlen. Darum reagieren die Lippen empfindlicher auf Sonnenbrand. Direkte Sonneneinstrahlung regt das Virus an, sodass Herpes entstehen kann.

Der DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift wirkt wie folgt: Der DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift ist ein Medizinprodukt zum Schutz vor Lippenherpes beziehungsweise Fieberausschlag. Der DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift kann täglich verwendet werden, insbesondere bei Sonneneinstrahlung. Die Wirkung des DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift beruht auf einem UVA- und UVB-Filter. Der UV-Filter besitzt einen Sonnenschutzfaktor von 30 und schützt die Lippen sehr wirksam vor der UV-Strahlung. Der Schutz der Lippen verhindert die Funktion und Aktivierung des Virus und das erneute Auftreten des Lippenherpes.

Der DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift enthält Echinacea und L-Lysin zur Erhöhung des Widerstands.

Außerdem enthält der DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift auch Kissmed®, pflanzliche Extrakte und Öle, die dafür sorgen, dass die Lippen hydratiert werden.

Bei bereits bestehendem Lippenherpes lindert DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift die Schwere der Symptome (Kribbeln, Blasen oder Krusten) sowie die Dauer des bestehenden Lippenherpes durch das darin enthaltene Zinkoxid. Das Zinkoxid verringert den Juckreiz und hat eine kühlende Wirkung.

Gebrauchsanweisung: Verwenden Sie den Stick mehrmals täglich (drei- bis sechsmal), indem Sie ihn auf die gesamte Lippenfläche auftragen. Wenn man aktiver UV-Strahlung ausgesetzt ist, diese Behandlung jede Stunde wiederholen. Lippenherpes ist hochansteckend. Daher sollten Sie Ihren Lippenherpes-Sonnenstift keinesfalls anderen überlassen, auch nicht bei gleicher Symptomatik.

Inhaltsstoffe: Ricinus Communis (Castor) - Kernöl, Cera Alba, Paraffinum Liquidum, Candelilla Cera, Diethylaminohydroxybenzoylhexylbenzoat, Kissmed®, Copernicia Cerifera (Carnauba) Cera, Butylmethoxydibenzoylmethan, Ethylhexyltriazon, Ethylhexylmethoxycinnamat, Capryl-/Caprintriglycerid, Zinkoxid, Titandioxid, Simmondsia Chinensis (Jojoba) - Kernöl, Talk, Bisabolol, Lysin, Stevia Rebaudiana - Extrakt, Polyhydroxystearinsäure, Alumina, Stearinsäure, Isostearinsäure, Echinacea Purpurea - Extrakt, BHT, Tocopherol.

Anwendung während der Schwangerschaft und/oder Stillzeit: Nebenwirkungen von DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift sind nicht bekannt, das Mittel kann während der Schwangerschaft und der Stillzeit angewendet werden.

Mögliche Nebenwirkungen: Falls eine Überempfindlichkeit für einen oder mehrere Inhaltsstoffe besteht, muss die Behandlung abgebrochen werden.

Einnahme in Kombination mit Medikamenten: Tragen Sie gleichzeitig keine anderen Hilfsmittel auf die betroffenen Stellen auf. Es kann passieren, dass Sie DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift mit dem nächsten Mittel neutralisieren. Tragen Sie darum immer zuerst das andere Mittel auf. Warten Sie, bis dieses eingezogen ist und tragen Sie dann DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift auf (nach einer viertel bis einer halben Stunde).

Warnhinweise:
- Für kleine Kinder unzugänglich aufbewahren;
- Nur für die äußere Anwendung auf und um die Lippen geeignet;
- Kontakt mit den Augen vermeiden.

Allgemeine Vorsorgemaßnahmen bei Herpes: Bei Herpes ist Hygiene sehr wichtig. Sie können eine Reihe von Vorsorgemaßnahmen treffen um zu verhindern, dass andere Körperteile infiziert werden oder dass das Virus auf andere Personen übertragen wird:

- Küsse vermeiden, vor allem mit Säuglingen und kleinen Kindern;
- Achten Sie darauf, dass die Bläschen nicht reißen, das verlängert den Genesungsprozess;
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Augen nicht berühren, das Virus kann dort ernste Verletzungen verursachen;
- Verwenden Sie ausschließlich Ihr eigenes Besteck, Geschirr, Waschlappen etc. Diese Gegenstände nicht mit anderen teilen;
- Geben Sie die Salbe nicht an andere weiter, auch nicht, wenn die Symptome dieselben sind.

15°C – 25°C **Aufbewahrung:** Am besten bei Zimmertemperatur (15-25 °C) an einem trockenen dunkeln Platz in Originalverpackung.

Medizinprodukt: DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift ist ein Medizinprodukt Klasse I nach der Richtlinie 93/42/EWG.

Verwendbar bis: Von der Einnahme von DermaForte® Lippenherpes-Sonnenstift nach dem auf der Verpackung angegebenen Datum wird abgeraten.

Letzte Bearbeitung diese Gebrauchsanweisung: Dezember 2012 IFU:DF12-12

Peters Krizman AG, Gessnerallee 38,
CH-8001 Zürich, CH

Distr. Ecl. BE-LUX: OCE BIO
info@ocebio.com